

User Guide

Danfoss Icon™ Wireless Display

Room Thermostat

BC2964450053101-000101 | VUMDB10F | 088N3686 www.icon.danfoss.com

EN

Wake up the thermostat

Touch the screen - the actual room temperature is displayed (fig. A). The Heating icon is displayed if the heat is on, and the Cooling icon is displayed if the cooling is on. The screen turns off after 10 seconds.

Set the temperature

Wake up the thermostat. Touch or to set the temperature (temperature flashes to indicate setting in progress). Touch to confirm the new setting.

Open the Settings menu

Wake up the thermostat. Touch and hold to open the menu (fig. B). Toggle the menu with or , confirm with . Touch to go backwards in the menu.

Menus

ME. 1: Temperature limitation, i.e. allowed setting range for room temperature.

ME. 2: Product ID - your product can be identified with this code.

ME. 3: Perform Link Test, if the thermostat has been moved. Check the signal, a result of 80 % or more equals "strong connection".

ME. 5: Set min. and max. temperature of the floor surface (the menu is only displayed, if your thermostat has a floor sensor).

Note! Menus 4, 6 and 7 are only available to the installer.

Exchanging batteries

When the batteries are almost empty, the thermostat will display "BAT LO" when activated.

To exchange the batteries, release the thermostat from the wall plate by sliding it upwards, and replace the batteries with two quality AA 1.5V batteries (fig. C).

DE

Einschalten des Thermostats

Berühren Sie den Bildschirm – es wird die tatsächliche Raumtemperatur angezeigt (Abb. A).

Das Heizungssymbol wird angezeigt, wenn die Heizung läuft, und das Kühlungssymbol wird angezeigt, wenn die Kühlung läuft. Der Bildschirm schaltet sich nach zehn Sekunden aus.

Einstellen der Temperatur

Schalten Sie den Thermostat ein. Berühren Sie oder , um die Temperatur einzustellen (wenn die Temperatur blinkt, zeigt dies an, dass die Einstellung läuft). Berühren Sie , um die neue Einstellung zu bestätigen.

Öffnen des Einstellungsmenüs

Schalten Sie den Thermostat ein. Halten Sie gedrückt, um das Menü zu öffnen (Abb. B).

Schalten Sie mithilfe von oder im Menü hin und her, bestätigen Sie mit . Berühren Sie , um im Menü zurückzugehen.

Menüs

ME. 1: Temperaturbegrenzung, d. h. zulässiger Einstellungsbereich der Raumtemperatur.

ME. 2: Produkt-ID – mit diesem Code kann Ihr Produkt identifiziert werden.

ME. 3: Führen Sie eine Verbindungsprüfung durch, wenn der Thermostat bewegt wurde. Überprüfen Sie das Signal: Ein Ergebnis von mindestens 80% bedeutet „starke Verbindung“.

ME. 5: Stellen Sie die minimale und maximale Temperatur der Fußbodenoberfläche ein (das Menü wird nur angezeigt, wenn der Thermostat über einen Bodenfühler verfügt).

Hinweis! Die Menüs 4, 6 und 7 stehen nur dem Installateur zur Verfügung.

Austauschen der Batterien

Wenn die Batterien fast leer sind, zeigt der Thermostat bei Aktivierung „BAT LO“ an. Um die Batterien auszutauschen, den Thermostat nach oben aus der Wandmontageplatte schieben und die Batterien durch zwei hochwertige AA 1,5 V-Batterien (Abb. C) ersetzen.

FR

Activation du thermostat

Il suffit de toucher l'écran pour voir s'afficher la température ambiante (fig. A). L'icône Chauffage s'affiche si le chauffage est allumé et l'icône Refroidissement s'affiche si le système de refroidissement est allumé. L'écran se désactive au bout de 10 secondes.

Réglage de la température

Activez le thermostat. Appuyez sur ou sur pour régler la température (celle-ci se met à clignoter pour indiquer que le réglage est en cours). Appuyez sur pour valider le nouveau réglage.

Ouverture du menu Réglages

Activez le thermostat. Pour ouvrir le menu (fig. B), appuyez sur et maintenez la touche enfoncee. Vous pouvez alterner les menus à l'aide de ou , validez avec . Appuyez sur pour revenir en arrière dans le menu.

Menus

ME. 1: Limite de température, par exemple plage de réglage autorisée pour la température ambiante.

ME. 2: ID produit – votre produit peut être identifié avec ce code.

ME. 3: Si le thermostat a été déplacé, effectuez un test de liaison. Vérifiez le signal. Un résultat de 80 % ou plus correspond à une « connexion forte ».

ME. 5: Réglez une température min. et max. de la surface du sol (le menu s'affiche seulement si votre thermostat a une sonde de dalle).

Remarque : les menus 4, 6 et 7 ne sont accessibles qu'à l'installateur.

Remplacement des piles

Lorsque les piles sont presque vides, le thermostat affiche « BAT LO » lorsqu'il est activé.

Pour remplacer les piles, décrochez le thermostat de la plaque murale en le faisant glisser vers le haut et remplacez les piles avec deux piles de qualité AA de 1,5 V (fig. C).

SE

Aktivera termostaten

Tryck på skärmen. Rumstemperaturen visas (fig. A).

Ikonen för varme visas om uppvärmning pågår, och ikonen för kyla visas om kyling pågår. Skärmen släcks efter 10 sekunder.

Inställning av temperaturen

Aktivera termostaten. Tryck på eller för att ställa in temperaturen (temperaturen blinkar för att visa att inställningen pågår). Tryck på för att bekräfta den nya inställningen.

Öppna inställningsmenyn

Aktivera termostaten. Håll in för att öppna menyn (fig. B). Välja meny med eller , bekräfta med . Tryck på för att backa i menyen.

Menyer

ME. 1: Temperaturbegränsning, d.v.s. tillåtet inställningsområde för rumstemperaturerna.

ME. 2: Produkt-ID: din produkt identifieras med denna kod.

ME. 3: Utför ett länktest om termostaten flyttats. Kontrollera signalen. Om resultatet är 80 % eller högre innebär det att anslutningen är god.

ME. 5: Ställ in min./max. för golv (denna meny visas endast om din termostat har en golvigivare).

Obs! Menyerna 4, 6 och 7 är endast tillgängliga för installatören.

Byta batterier

När batterierna nästan är slut visas meddelandet "BAT LO" (BATT. LÅG) på termostatens display vid aktivering.

För att byta batterier lösgör du först termostaten från dess fäste genom att skjuta den uppåt. Byt ut batterierna mot två nya 1,5 V AA-batterier av hög kvalitet (se bild C).

IT

Attivare il termostato

Toccare lo schermo: viene visualizzata la temperatura ambiente corrente (fig. A). Se il riscaldamento è acceso, viene visualizzata l'icône del riscaldamento , mentre se il raffrescamento è acceso, viene visualizzata l'icône del raffrescamento . Lo schermo si spegne dopo 10 secondi.

Impostazione della temperatura

Attivare il termostato. Toccare o per impostare la temperatura (la temperatura lampeggia per indicare che l'impostazione è in corso). Toccare per confermare la nuova impostazione.

Aprire il menu Impostazioni

Attivare il termostato. Toccare e tenere premuto per aprire il menu (fig. B). Scorrere il menu con o e confermare con . Toccare per tornare indietro nel menu.

Menu

ME. 1: Limitazione della temperatura, ovvero l'intervallo consentito per l'impostazione della temperatura ambiente.

ME. 2: ID prodotto: consente l'identificazione del prodotto.

ME. 3: Effettuare un test dei collegamenti se il termostato è stato rimosso. Verificare il segnale: un risultato maggiore o uguale all'80% equivarrà a una "connessione forte".

ME. 5: Impostare la temperatura massima e minima della superficie del pavimento (il menu verrà visualizzato solo se il termostato è dotato del sensore per il pavimento).

Nota: meno 4, 6 e 7 sono solo disponibili per l'installatore.

Sostituzione delle batterie

Quando le batterie sono quasi scariche, il termostato mostrerà il messaggio "BAT LO". Per sostituire le batterie, rimuovere il termostato dalla piastra a parete facendolo scorrere verso l'alto, e sostituire le batterie utilizzando 2 batterie AA da 1,5 V (fig. C).

NO

Aktiver termostaten

Berør skjermen - den faktiske romtemperaturen vises (fig. A). Varmeikonet vises hvis varmen er på, og kjøleikonet vises hvis kjøling er på. Skjermen slås av etter 10 sekunder.

Stille inn temperaturen

Aktiver termostaten. Berør og hold på for å stille inn temperaturen (temperaturen blinker for å indikere at innstillingen pågår). Trykk for å bekrefte den nye innstillingen.

Åpne innstillingsmenyen

Aktiver termostaten. Berør og hold på for å åpne menyen (fig. B). Endre meny med eller , bekrefte med . Trykk for å gå tilbake i menyen.

Menyer

ME. 1: Temperaturbegrensning, dvs. tillatt innstillingsområde for romtemperatur.

ME. 2: Produkt-ID - Produktet kan identifiseres med denne koden.

ME. 3: Foreta link-test hvis termostaten er flyttet. Kontroller signalet. Et resultat på 80 % eller høyere indikerer «sterk forbindelse».

ME. 5: Angi min.- og maks.-temperatur for gulvoverflaten (menyen vises bare hvis termostaten har en gulvfolger).

Merk! Meny 4, 6 og 7 er bare tilgjengelige for montøren.

Skifte batterier

Når batteriene er nesten utladelte, viser termostaten «BAT LO» når den aktiveres. Løsne termostaten fra veggplaten ved å skyve den oppover, og bytt ut batteriene med to AA 1,5V-batterier av god kvalitet (fig. C).

DK

Tænd for termostaten

Tryk på displayet - den aktuelle rumtemperatur vises (fig. A). Varmeikonet vises, hvis varmen er tændt, og køleikonet vises, hvis kølen er tændt. Displayet slukker efter 10 sekunder.

Indstil temperaturen

Tænd for termostaten. Tryk på eller for at indstille temperaturen (temperaturen blinker for at vise, at indstillingen er i gang). Tryk på for at bekræfte den nye indstilling.

Åbn menuen Indstillinger

Tænd for termostaten. Tryk og hold inde for at åbne menuen (fig. B). Skift menu med eller , bekræft med . Tryk på for at gå tilbage i menuen.

Menuer

ME. 1: Temperaturbegrensning, d.v.s. tilladt indstillingsområde for rumtemperatur.

ME. 2: Produkt-id - dit produkt kan identificeres med denne kode.

ME. 3: Udfør Link Test, hvis termostaten er blevet flyttet. Kontrollér signalstyrke. Et resultat på 80 % eller mere er lig med "stærk forbindelse".

ME. 5: Indstil minimum- og maksimumstemperaturer for gulvoverfladen (menuen vises kun, hvis din termostat har en gulvfolger).

Bemærk! Menuerne 4, 6 og 7 er kun tilgængelige for installatøren.

Udskiftning af batterier

Når batteriinventuet er lavt, viser termostaten "BAT LO" i aktiv tilstand. For at udskifte batterierne tages termostaten ned fra vægpladen ved at skubbe den opad, og batterierne udskiftes med to batterier AA 1,5 V (fig. C).

NL

De thermostaat activeren

Raak het scherm aan. De huidige ruimtemperatuur wordt weergegeven (afb. A). Het verwarmingspictogram wordt weergegeven als de ruimte wordt verwarmd en het koelpictogram wordt weergegeven als de ruimte wordt gekoeld. Het scherm wordt na 10 seconden uitgeschakeld.

De temperatuur instellen

Activeer de

Vektu hitastillinn

Snertu skjáinn - rauhhitastig í herbergi (mynd A). Upphitunartákn birtist ef hitinn er á, en kælingartákn birtist ef kælingin er á. Það sloknar á skjánum eftir 10 sekúndur.

Stilltu hitastigið

Vektu hitastillinn. Snertu eða til að stilla hitastigið (hitastig blikkar til að gefa til kynna stillingar sem eru í gangi). Snertu til að staðfesta nýja stillingu.

Opnaðu stillivalmynd

Vektu hitastillinn. Snertu og haltu inni til að opna valmyndina (skýringarmynd B). Skiptu um valmynd með eða , staðfestu með . Snertu til að fara til baka í valmyndina.

Valmyndir

ME. 1: Hitastigsmörk, þ.e. leyfilegt stillisvið fyrir herbergishitastig.

ME. 2: Auðkenni vörðu - hægt er að þekkja vöruna af þessum kóða.

ME. 3: Framkvæmdu samskiptaprófun ef hitastillirinn hefur verið færður. Kan-naðu merkið. 80% eða meira þýðir „sterk tenging“.

ME. 5: Stillt lágum og hám hitastig gólfblatar (valmyndin er aðeins sýnd ef hitastillirinn er með gólfskynjara).

Athsl! Valmyndir 4, 6 og 7 eru eingöngu aðgengilegar uppsetningarmanni.

Skipt um rafhlöður

Pegar rafhlöðurnar eru næstum taemdar sýnir hitastillirinn „BAT LO“ við virkjun. Pégar skipt er um rafhlöður skal losa hitastilli af veggþlötu með því að renna honum upp og skipta út rafhlöðum fyrir tvær gæðaráfhlöður af gerð AA 1,5V (mynd C).

Termostaatin herättäminen

Kosketa näyttöä - todellinen huonelämpötila tulee näkyviin (kuva A). Lämmityskuvake on näkyvissä, jos lämpö on päällä, ja jäähdyskuvake on näkyvissä, jos jäähdytys on päällä. Näyttö sammuu 10 sekunnin kuluttua.

Lämpötilan asettaminen

Herätä termostaatti. Aseta lämpötila koskettamalla painiketta tai (lämpötilan vilkkuminen osoittaa, että asettaminen on käynnissä). Vahvista uusi asetus koskettamalla painiketta .

Asetusvalikon avaaminen

Herätä termostaatti. Avaa valikko koskettamalla ja pitämällä painiketta painetaan (kuva B).

Siirry valikkossa tai -näppäimellä, vahvista -näppäimellä. Siirry valikkossa taaksepäin koskettamalla -näppäintä.

Valikot

ME. 1: Lämpötilan rajointus, eli huonelämpötilan salittu asetusalue.

ME. 2: Tuotetunnus – tuotteesi voidaan tunnistaa tällä koodilla.

ME. 3: Suorita yhteyden testaus, jos termostaatti on siirretty. Tarkista signaali, 80 % tai korkeampi tulos vastaa voimakasta yhteyttä.

ME. 5: Aseta lattiaipinnan vähimmäis- ja enimmäislämpötila (valikko näytetään vain, jos termostaatissa on lattia-anturi).

Huom: Valikot 4, 6 ja 7 ovat vain asentajan käytettävässä.

Paristojen vaihtaminen

Kun paristot ovat lähes tyhjät, termostaattissa näkyy aktivoituna BAT LO. Vaihda paristot irrottamalla termostaatti seinälevystä liu'uttamalla sitä ylös/päin. Vaihda paristot kahteen laadukkaaseen AA 1,5 V:n paristoon (kuva C).

Aktywacja termostatu

Dotknąć ekranu. Wyświetlona zostanie aktualna temperatura pomieszczenia (rys. A). Gdy ogrzewanie jest włączone, wyświetlana jest ikona ogrzewania Natomiast ikona chłodzenia wyświetlana jest przy włączonym chłodzeniu. Ekran wyłącza się po upływie 10 sekund.

Ustawianie temperatury

Należy aktywować termostat. Dotknij lub , aby ustawić temperaturę (temperatura migra, co oznacza jej regulację). Dotknij , aby potwierdzić nowe ustawienie.

Otwieranie menu ustawień

Należy aktywować termostat. Dotknij i przytrzymaj , aby otworzyć menu (rys. B). Poruszanie się po menu umożliwia przyciski i . Aby potwierdzić wybór należy użyć przycisku . Aby cofnąć się o jedno menu, należy dotknąć przycisku .

Menu

ME. 1: Ograniczanie temperatur; dopuszczalny zakres ustawień dla temperatury pomieszczenia.

ME. 2: Identyfikator produktu. Kod ten umożliwia identyfikację posiadanego produktu.

ME. 3: Wykonanie testu połączenia, jeśli termostat został przeniesiony. Sprawdź sygnał. Jeżeli sygnał jest równy lub większy niż 80% oznacza to „silny sygnał“.

ME. 5: Ustawić min. i maks. temperaturę powierzchni podłogi (jeśli termostat posiada czujnik podłogowy, w takim przypadku wyświetlana będzie wyłącznie odnośne menu).

Uwaga! Do menu 4, 6 i 7 dostęp posiada jedynie instalator.

Wymiana baterii

Gdy poziom naładowania baterii będzie bliski zeru, termostat po włączeniu wyświetli komunikat „BAT LO“ (NISKI POZIOM BATERII).

Aby wymienić baterię należy zdjąć termostat z płytki naściennej wysuwając go do góry, a następnie dokonać wymiany umieszczając dwie baterie AA 1,5 V (rys. C).

唤醒温控器

触摸屏幕 - 显示实际室温 (图 A)。如果采暖打开，则显示正在采暖图标 ，如果制冷打开则显示制冷图标 。10 秒后屏幕关闭。

设定温度

唤醒温控器。触摸 或 以设定温度 (温度闪烁指示正在设定)。触摸 以确认新设置。

打开设置菜单

唤醒温控器。长按 以打开菜单 (图 B)。用 或 切换菜单, 用 进行确认。触摸 返回菜单上一级。

菜单

ME. 1: 温度限制, 如允许的室温设置范围。

ME. 2: 产品 ID - 您的产品可使用此代码标识。

ME. 3: 如果温控器移动过, 则执行连接测试。检查信号, 80% 以上结果表示“连接较强”。

ME. 5: 设置最低和最高地表温度 (只有当温控器具有地面传感器时才显示该菜单)。

注意! 菜单 4, 6 和 7 仅用于安装人员。

更换电池

电池快用完时, 激活时温控器显示 “BAT LO”。

要更换电池, 向上滑动温控器, 将其从墙板上取出, 更换为两节高质量 AA 1,5V 电池 (图 C)。

Активация терморегулятора

Торкніться екраном – відобразиться поточна температура повітря в приміщенні (рис. А). Якщо ввімкнено режим обігріву, відображається значок обігріву ; якщо ввімкнено режим охолодження, відображається значок охолодження . Екран вимикається через 10 секунд.

Установлення температури

Активуйте терморегулятор. Натискайте на екрані або , щоб установити потрібну температуру повітря (значення температури блимає, вказуючи на те, що відбувається налаштування). Натисніть , щоб підтвердити нове значення.

Відкрийте меню настроек

Активуйте терморегулятор. Торкніться і утримуйте , щоб відкрити меню (рис. В).

Здійсніть переход між настройками кнопками або , підтвердіть вибрані настройки кнопкою . Для повернення назад у меню натисніть кнопку .

Меню

ME. 1: Обмеження температури: припустимий діапазон значень температури повітря у приміщенні.

ME. 2: Код виробу: цей код слугує для ідентифікації продукту.

ME. 3: Виконайте перевірку з'язку, якщо терморегулятор переміщується. Перевірте потужність сигналу: результат від 80% та вище свідчить про хороше з'єднання.

ME. 5: Установіть мін. і макс. значення температури поверхні підлоги (це меню відображається лише у випадку, якщо терморегулятор оснащено датчиком температури підлоги).

Зверніть увагу! Меню 4, 6 і 7 призначенні лише для монтажника.

Заміна батареек

Коли заряд батареек буде практично вичерпано, при ввімкненні терморегулятора на дисплеї з'явиться повідомлення “BAT LO” (НИЗКИЙ РІВЕНЬ ЗАРЯДУ). Для заміни батареек від'єднайте терморегулятор від настінної панелі, посунувши вгору, та вставте дві якісні батареї типу AA на 1,5 В (рис. С).

Активация терmostata

Коснитесь экрана; отображается фактическая температура в помещении (рис. А).

Если включен режим отопления, отображается значок отопления , если включен режим охлаждения, отображается значок охлаждения . Через 10 секунд экран выключается.

Установка температуры

Активируйте термостат. Нажмите или , чтобы установить температуру (цифры мигают, показывая, что активен процесс установки температуры).

Нажмите , чтобы подтвердить новое значение.

Открытие меню настроек

Активируйте термостат. Нажмите и удерживайте , чтобы открыть меню (рис. В).

Выберите пункт меню с помощью или , подтвердите с помощью .

Нажмите , чтобы вернуться обратно в меню.

Меню

ME. 1: Ограничение температуры, то есть границы допустимого диапазона температуры в помещении.

ME. 2: Идентификатор продукта, служит для идентификации вашего изделия.

ME. 3: Необходимо провести проверку связи, если термостат переносился на другое место. Проверьте сигнал, результат 80 % или больше означает «надежное соединение».

ME. 5: Установите мин. и макс. температуру поверхности пола (это меню отображается только если ваш термостат имеет датчик температуры пола).

Примечание. Меню 4, 6 и 7 доступны только установщику.

Замена батареек

Когда батарейки почти разряжены, при включении термостата появляется надпись BAT LO (НИЗКИЙ ЗАРЯД БАТАРЕЕК).

Чтобы заменить батареи, снимите термостат с настенной пластины, сдвинув его вверх, замените батареи, поставив две качественные щелочные батареи AA по 1,5 В (рис. С).

Termostati uyandırma

Ekrana dokunduğunuzda güncel oda sıcaklığı görüntülenir (Şekil A). Isıtma açıkken Isıtma simgesi ve soğutma açıkken Soğutma simgesi görüntülenir. Ekran 10 saniye sonra kapanır.

Sıcaklığın ayarlanması

Termostati uyandırın. Sıcaklığını ayarlamak için ya da düğmesine dokunun (ayar yapıldığını göstermek için sıcaklık yanıp söner). Yeni ayarı onaylamak için düğmesine dokunun.

Menüler

ME. 1: Sıcaklığın sınırı, yani oda sıcaklığı için izin verilen ayar aralığı.

ME. 2: Ürün kimliği: Ürününüz bu kodla belirlenebilir.

ME. 3: Termostatin yeri değiştiye AĞ Testi yapın. Sinyali kontrol edin, %80 ve üzeri “güçlü bağlantılı” anlamına gelir.

ME. 5: Zemin yüzeyinin minimum ve maksimum sıcaklıklarını ayarlayın (termostatinizin zemin sensörü varsa menü görüntülenir).

Not! Menü 4, 6 ve 7 sadece kurulumu gerçekleştiren kişi tarafından kullanılabilir.